

A. Relative setninger

Øvelse 1

Bøy **jaisā...**(vaisā) og **jitnā...**(utnā) slik at de retter seg etter substantivene de står til, og oversett setningen.

- ا - جيسا کھانا تم پکاتے ہو ، ويسا کوئی نہیں پکا سکتا -
- ب - سنگيتا جتنی خوبصورت ہے ، اُتني پنکی نہیں ہے -
- پ - جتنے / جتنی ہوشيار آپ ہیں ، اُتنا / اُتني میں نہیں ہوں -
- ت - جتنے ٹورسٹ آگرہ آتے ہیں ، وہ سب تاج محل سیکھنا چاہتے ہیں -
- ٹ - میں جتنی محنت کر سکا ، اُتني میں کر چکا ہوں -
- ث - وہ جيسی گاڑی چلاتا ہے ، ويسی ہم نہیں خرید سکتے -

Øvelse 2

jahā...vahā, jis jagah...us jagah, jis taraf...us taraf. Sett in riktige ord i riktig kasus, og oversett setningen. Ordlisten står på neste side.

- ا - جہاں حادثہ ہوا ، وہاں پوليس والا ابھی تک کھڑا ہے -
- ب - جہاں بہت درخت ہوتے ہیں ، وہاں موسم اچھا ہوتا ہے -
- پ - جس طرف چور بھاگا ، اُس طرف پوليس والے بھی دوڑے -
- ت - جس جگہ آپ کا نیا مکان ہے ، اُس جگہ باغ ہے نا ؟
- ٹ - گاڑی روکنا ! جس طرف تم جا رہے ہو ، اُس طرف راستہ بند ہے !

Øvelse 3

Sammenlign betydningene til følgende setninger, og oversett.

- (ا)
- Han snakket fra butikken (f. eks. på telefonen). وہ دکان سے بولا -
- Han snakket inne i butikken. وہ دکان میں بولا -
- Han snakket inne fra butikken. وہ دکان میں سے بولا -
- (ب)
- Han falt fra taket. وہ چھت سے گر پڑا -
- Han falt ned på taket. وہ چھت پر گر پڑا -
- Han falt ned fra taket. وہ چھت پر سے گر پڑا -

(پ)

اگر آپ شہر کی طرف جائیں ، راستہ بند پائیں گے -

Hvis du drar i retning av byen, finner du veien stengt.

جب آپ شہر کی طرف سے گزریں ، ڈاکٹر سے ضرور ملیں -

Hvis du drar om byen, sørg for å treffe legen.

(ت)

یہ پرانی چیزیں زمین کے نیچے پڑی تھی -

Disse gamle tingene lå under bakken/ i jorden.

یہ پرانی چیزیں زمین کے نیچے سے نکلیں -

Disse gamle tingene kom opp av bakken/ jorden.

Øvelse 4

Gjør om de kursive sammensatte postposisjoner etter mønsteret, og oversett setningen.

Mønster

آپ کے بغیر یہ کام نہیں کیا جائے گا - < بغیر آپ کے یہ کام نہیں کیا جائے گا -

ڈر کے مارے وہ بول نہیں سکا - < مارے ڈر کے وہ بول نہیں سکا -

پھل کے سوا وہ کچھ نہیں کھاتا - < سوائے پھل کے وہ کچھ نہیں کھاتا -

اُس کے علاوہ یہ کتاب کوئی اور نہیں پڑھے گا - < علاوہ اُس کے یہ کتاب کوئی اور

نہیں پڑھے گا -

موہن کے بجائے اُس کا دوست آیا ہے - < بجائے موہن کے اُس کا دوست آیا ہے -

آج چوکیدار کے سوا سب لوگ چھٹی پر ہیں - < آج سوائے چوکیدار کے سب لوگ چھٹی

پر ہیں -